

Sentiers de mémoire des HAUTS DE FLANDRE

WWII Memorial Trail of Hauts de Flandre
Herinneringspaden van de Hauts de Flandre



Jonction route Esquelbecq-Zegerscappel Lt Pierce Richard Edgcomb



Bissezeele, Brouckerque, Crochte,
Esquelbecq, Eringhem, Lederzeele,
Nieurlet, Pitgam, Saint-Momelin,
Steene et Zegerscappel





: Bissezele, Brouckerque, Crochte, Esquelbecq, Eringhem, Pitgam, Steene et Zegerscappel



: Lederzele, Nieurlet et Saint-Momelin

Ce sentier mémoriel a pour objectif de rappeler les principaux éléments qui ont jalonné la Seconde Guerre Mondiale dans les villages de la Communauté des communes des Hauts de Flandre.

Le parcours cycliste, de 41.13 km, passe par 8 communes, départ et arrivée Place Bergerot à Esquelbecq.

Le parcours pédestre de 13.06 km dans 3 autres communes, départ et arrivée Rue de la mairie à Saint-Momelin.

This memorial trail aims to commemorate the key events of the Second World War in the villages of the Communauté des communes des Hauts de Flandre.

The 41.13 km cycling route passes through eight villages, starting and finishing at Place Bergerot in Esquelbecq.

The 13.06 km walking route covers three other villages and starts and finishes on Rue de la Mairie in Saint-Momelin.

Deze herdenkingsroute heeft tot doel de belangrijkste elementen in herinnering te brengen die de Tweede Wereldoorlog hebben gemarkeerd in de dorpen van de Gemeenschap van gemeenten van de Hauts de Flandre.

De fietsroute van 41,13 km loopt door 8 gemeenten en start en eindigt op Place Bergerot in Ekelsbeke.

De 13,06 km lange wandelroute in 3 andere gemeenten vertrekt en komt aan in de Rue de la mairie in Saint-Momelin (Oudmunster).

Type de sentier - trail type - Soort pad	PR	Pistes Vélos
Bonne direction - Right track - Juiste richting		
Tourner à gauche - Turn left - Sla linksaf		
Tourner à droite - turn right - Sla rechtsaf		
Mauvaise direction - Wrong track - Verkeerde richting		

NOUBLIEZ PAS / DO NOT FORGET / NIET VERGETEN

- Pour les cyclo-touristes, d'emporter un casque et un gilet réfléchissant et de vous munir d'un antivol.
- To wear a secure helmet, a reflective vest and have a bike lock if cycling.
- Voor fietstoeristen: neem een. Helm en een reflecterend vest mee en neem een diefstalbeveiliging mee.
- De respecter le code de la route.
- To follow the driving code and traffic regulations.
- Respecteer de verkeersregels.
- D'être vigilant : les voies que vous emprunterez sont accessibles à d'autres usagers motorisés, pédestres, ou autres.
- To be alert: The roads used are accessible to other vehicles, pedestrians, etc...
- Wees waakzaam: de routes die u neemt zijn toegankelijk voor andere gemotoriseerde gebruikers, wandelaars, of anderen.
- De ne pas troubler la sérénité des lieux de mémoire et de recueillement que vous visiterez.
- Not to disturb the Memorial and remembrance places that you will visit.
- Verstoort de sereniteit niet van de plaatsen van herinnering en meditatie die u zult bezoeken.
- De respecter l'environnement : n'abandonnez pas vos détritus sur les chemins.
- To respect the environment and do not dump litter on the roads.
- Respecteer het milieu: laat uw afval - niet achter op de wegen.

Remerciements ()

Ce topoguide© est l'aboutissement de plusieurs années de recherches consacrées à l'Histoire et aux faits survenus, sur le territoire de la Communauté des Communes des Hauts de Flandre, durant la Seconde Guerre Mondiale. Il est le quatrième d'une série qui vous permettra de découvrir les Hauts de Flandre ; ces circuits pourront se pratiquer en circuits courts ou s'enchaîner.

André FIGOUREUX, Président de la CCHF et Florence DEHONDT, Présidente de l'OTI, remercient tous les partenaires qui ont contribué à la réalisation et la concrétisation de ce projet : les élus des villages concernés, les historiens locaux, les associations de patrimoine, patriotiques, le Comité Départemental de Vélo, l'association Semelles du Polder, les archives du Département du Nord, des militaires et musées britanniques, le Musée de Jeanne DEVOS, l'AGUR, le Département du Nord et la Fédération Française de Randonnée Nord.

Merci également à l'équipe de bénévoles qui s'est entièrement dévouée à ce projet (recherches, écriture, repérages, photos...) à savoir Messieurs P.Barbier, B. Codron, A.Davroux, M.Delforge, famille Dycke, JP Grassien, G. Rommelaere, P. Talieu, G. Plancke, etc....

Thanks



This guidebook© is the culmination of several years of research devoted to history and events that occurred on the territory of the Community of municipalities of Hauts de Flandre during WWII. It is the fourth in a series which allow you to discover the Hauts de Flandre; these trails and pathways can be practised in small close loops or in long trail either on foot or on bike.

André FIGOUREUX, President of the CCHF, and Florence DEHONDT, President of the OTI, thanks all the partners who contributed to the realization and concretization of this project: the elected representatives of the villages concerned, the local historians, the heritage associations, the patriotic associations, the Semelles du Polder association, the North department comity for Biking, the French North department and British museums and military archives, Jeanne DEVOS museum, AGUR, the North department, the FFRandonnée Nord. Many thanks also to the team of volunteers who are fully dedicated to this project (research, writing, tracking, photos, etc...) namely P.Barbier, B.Codron, A.Davroux, M.Delforge, Dycke family, JP Grassien, G.Rommelaere, P.Talieu, G.Plancke, etc....

Bedankt



Deze topogids is het resultaat van jarenlang onderzoek gewijd aan de geschiedenis en de gebeurtenissen die zich tijdens de Tweede Wereldoorlog hebben voorgedaan op het grondgebied van de Gemeenschap van gemeenten van de Hauts de Flandre. Het is de vierde in een reeks waarmee u de Hauts de Flandre kunt ontdekken. Men kan het parcours in afzonderlijke stukken of aaneengeschakeld afleggen.

André FIGOUREUX, voorzitter van de CCHF, en Florence DEHONDT, voorzitter van de OTI, bedanken alle partners die hebben bijgedragen aan de realisatie van dit project: de verkozenen van de betrokken gemeenten, de heemkundigen, de erfgoedverenigingen en patriottische verenigingen, de departementale commissie voor de wielersport, de vereniging Semelles du Polder, het archief van het département du Nord, van het leger en van de Britse musea, het Jeanne DEVOS Museum, de AGUR, het département du Nord en de FFRandonnée Nord.

Dank ook aan het team van vrijwilligers dat zich volledig aan dit project heeft gewijd (onderzoek, schrijven, plaatsverkenning, foto's, enz.), namelijk de heren P.Barbier, B. Codron, A.Davroux, M. Delforge, de familie Dycke, JP Grassien, G. Rommelaere, P. Talieu, G. Plancke, enz.

Distance 41.13km / Dénivelé +148m / Dénivelé -148m / Alt. min. 0m / Alt. max 37m

 Gare SNCF, rue de la gare



Place Alphonse Bergerot, Esquelbecq



2 à Esquelbecq, 1 à Zegerscappel, 1 à Pitgam

 Parc de la Chênaie, accès allée traversière.

Départ : ESQUELBECCQ, Place Alphonse Bergerot, devant le château.

Entrer dans Brouckerque

Départ **Esquelbecq**, Place Bergerot, devant le château,
Prendre à droite, rue de Wormhout

Prendre à droite, rue des Dunkirks vétérans jusqu'au stop

Prendre à droite, Chemin de Rubrouck

Traverser la D52 Voie Romaine (Circulation !)

Prendre en face, rue du 5 septembre 1944 à **Zegerscappel**

Tourner à droite, rue d'Aire

Prendre à gauche, Chemin des Templiers

Prendre à droite, rue d'Amèke

Tourner à gauche vers la Grand Place,

Prendre à droite à l'église Saint-Omer

Prendre à gauche, D17 route de Bollezeele

Prendre à droite, rue du moulin, continuer tout droit

Prendre à gauche Pitgam straeete CR19

Continuer tout droit, entrer dans **Eringhem**

Prendre à droite, rue du Tilleul

Prendre à droite CD310, rue des charmes, puis route d'Eringhem

Prendre à droite CD110, route de Nieppe

Tourner à gauche CD17, route du Sprey

Prendre à droite D17, route de Sprey à **Pitgam**

Passer la Place et continuer à droite D17, rue de la Poste

Prendre à gauche D17, route de Staelen Brugge

Prendre à gauche puis à droite sur D17, Route de Staelen Brugge

Passer le canal de La Haute Colme

Continuer tout droit sur la D17, route de Pitgam

Tourner à gauche D17, route de Bergues

Entrer dans Brouckerque

Tourner à droite, rue Abbé de Béco

Continuer tout droit, route Marius Weber

Tourner à droite D131 puis D131A, entrer dans **Spycker**

Tourner à gauche, avenue Pière et Marie Curie

Tourner à droite, avenue Abbé Paresys

Continuer sur rue du Carrefour du Loup

Tourner à droite D52, rue du Nord

Traverser le canal de La Haute Colme, entrer dans **Grand-Millebrugge**

Prendre à gauche, Quai de la Colme

Tourner à droite, rue Ghylvestraete

Au croisement, en face D52, rue de la Mairie à **Steene**

Continuer tout droit, rue du château

Au stop, prendre à gauche D52, route de Pitgam

A droite, route de Crochte, entrer dans **Crochte**

A droite, Meuninck straeete

Au stop, tournez à droite, Polinckhove straeete

Puis à gauche VC203, route de Crochte

Au stop, tourner à droite D928, route de Saint-Omer

Puis à gauche VC5, rue de la Mairie

Au croisement (Chemin de fer), prendre à gauche

Puis à droite VC204, route d'Esquelbecq

Continuer tout droit, entrer dans **Esquelbecq**

Au croisement, en face, rue de Bissezeele

Continuer tout droit jusqu'au stop (Cimetière civil)

Tourner à droite D417, rue de Bergues

Continuer jusqu'à Place Alphonse Bergerot.

Sentier de mémoire

 Table des matières /  Table of contents /  Inhoudsopgave

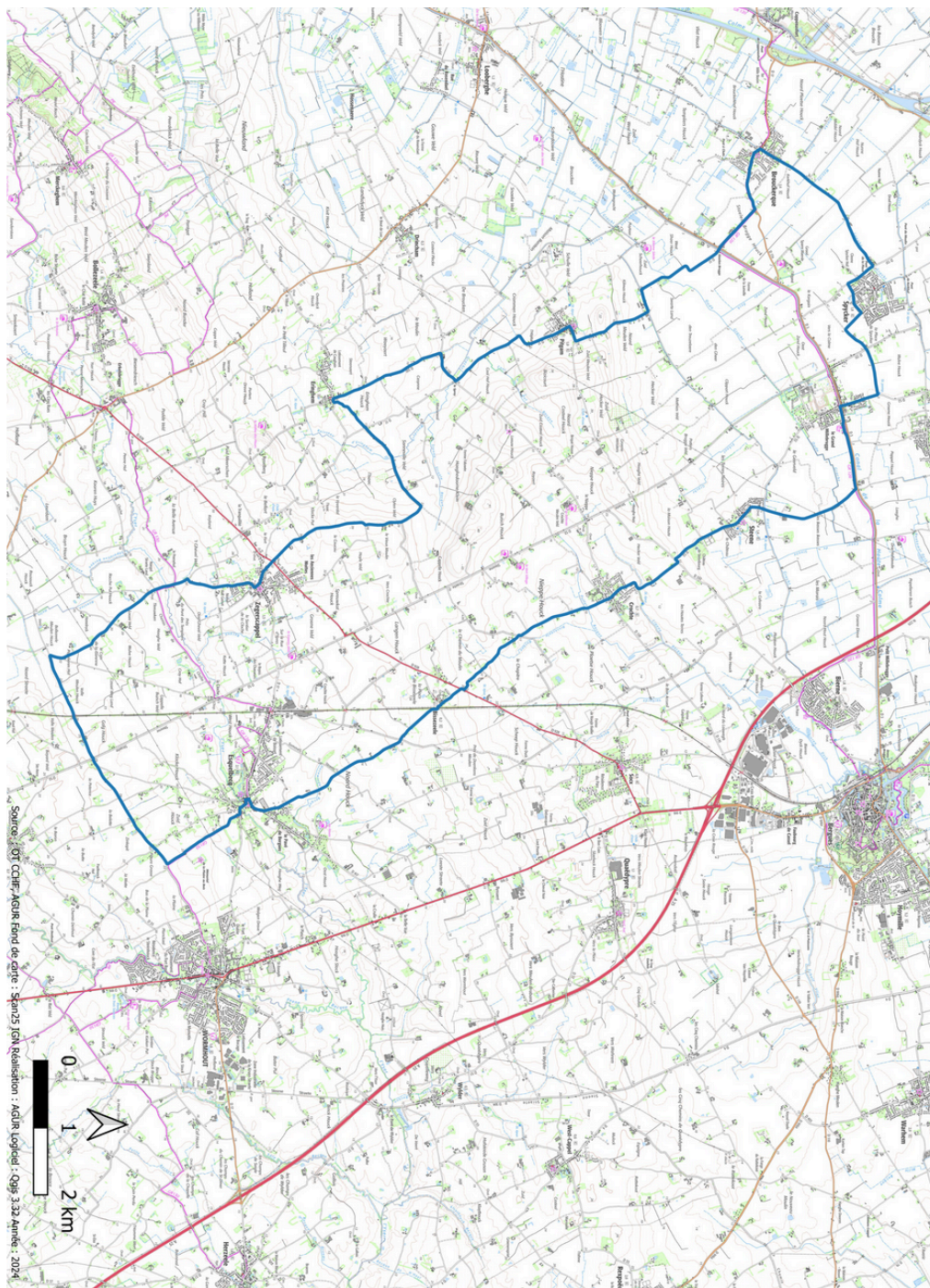
 Départ d'Esquelbecq, devant les grilles du château

1. Esquelbecq - Le blockhaus du château / The castle' bunker / De bunker van het kasteel 7
2. Zegerscappel - Execution de 10 membres des FFI / Execution of 10 FFI members / Executie van 10 leden van de FFI 8/9
3. Eringhem - Crash d'avion militaire britannique / the RAF plane crash / britse militaire vliegtuigcrash 10
4. Pitgam - Opération «circuit 33» Le crash d'un Spitfire / Operation "Circuit 33" The crash of a Spitfire / Operatie "Circuit 33" de neerstorting van een spitfire 11
5. Brouckerque pendant la Seconde Guerre Mondiale / during the WWII / tijdens de Tweede Wereldoorlog 12
6. Steene - Chronologie locale de la Seconde Guerre Mondiale / Local timeline of the WWII / Lokale tijdlijn van de Tweede Wereldoorlog 13
7. Crochte - Entre cantonnement français, occupation allemande et libération canadienne / between French cantonment, German occupation and Canadian liberation / tussen Frans kantonement, Duitse bezetting en Canadese bevrijding 14
8. Bissezele - L'invasion, l'occupation et la libération / Invasion, occupation and liberation / De invasie, de bezetting en de bevrijding 15

 Départ de Saint-Momelin, rue de la mairie

9. Lederzele - Le parcours d'un résistant / The journey of a resistant fighter / De weg van een verzetsstrijder 17/18
10. Nieurlet - Histoire d'une famille de réfugiés / The story of a refugee family / Het verhaal van een vluchtelingenfamilie 19

Circuit Cyclotouristique / Bike trail / Fietsroute



1. Esquelbecq – Le blockhaus du château

Réalisé par l'organisation TODT pour protéger les soldats allemands en garnison au château ou dans les maisons de la place du 28 mai 1940 au 5 septembre 1944.

Cet espace vous plonge au cœur de la Seconde Guerre mondiale, révélant les événements qui se sont déroulés au château et à Esquelbecq lors de cette période.

Le bunker est accessible en visitant le château et/ou son jardin durant les jours d'ouverture

<https://chateau-esquelbecq.com/>

Esquelbecq - The Castel's Bunker

Built by the TODT organisation to protect the German soldiers stationed at the castle and in the houses on the square from 28 May 1940 to 5 September 1944.

This room plunges you into the heart of the Second World War and reveals the events that took place at the castle and in Esquelbecq during this period.

The bunker is accessible when visiting the castle and/or its garden during opening days.

<https://chateau-esquelbecq.com/>



Ekelsbeke - De bunker van het kasteel

Gebouwd door de organisatie TODT ter bescherming van Duitse soldaten die van 1940 tot 5 september 1944 gelegerd waren in het kasteel of in de huizen op het plein.

Deze ruimte neemt je mee naar het hart van de Tweede Wereldoorlog en onthult de gebeurtenissen die zich tijdens deze periode in het kasteel en in Ekelsbeke hebben afgespeeld.

De bunker is toegankelijk bij een bezoek aan het kasteel en/of de tuin tijdens de openingsdagen

<https://chateau-esquelbecq.com/>



Longueur du bunker (G. Rommelaere)



Intérieur du bunker
(exposition)

2- Zegerscappel – Exécution de 10 membres des FFI

Le 5 septembre 1944, un groupe résistant des Forces Françaises de l'Intérieur (FFI), appartenant à la résistance locale « Voix du Nord » d'Esquelbecq, Wormhout et Zegerscappel, s'est rassemblé pour organiser des actions de harcèlement contre les troupes allemandes en retraite. Ils avaient également pour mission de récupérer des armes, des munitions et du carburant dissimulés dans un petit bois, derrière la ferme Ammeux, au lieu-dit "Popelieren Hoof".

Alors qu'il surveillait les environs, Marc Roux, un jeune résistant, aperçut deux soldats allemands arrivant en chariot depuis Rubrouck et se dirigeant vers Wormhout. Il ouvrit immédiatement le feu. L'un des soldats allemands prit la fuite et appela des renforts.

La riposte ne se fit pas attendre : une centaine de soldats allemands encerclèrent rapidement la ferme. Une partie des résistants parvint à s'échapper, mais cinq d'entre eux furent blessés, puis achevés à coups de crosse. Cinq autres résistants, capturés, furent exécutés d'une balle dans la nuque contre le mur de la maison. Il était alors environ onze heures du matin.



Zegerscappel – Execution of 10 FFI members

On 5 September 1944, a group of resistance fighters from the Forces Françaises de l'Intérieur (FFI), belonging to the local resistance group 'Voix du Nord' from Esquelbecq, Wormhout and Zegerscappel, met to organise harassment actions against the retreating German troops. They also had the task of recovering weapons, ammunition and fuel hidden in a small wood behind the Ammeux farm in Popelieren Hoof.

While surveying the area, Marc Roux, a young resistance fighter, spotted two German soldiers arriving in a car from Rubrouck and heading towards Wormhout. He immediately opened fire. One of the German soldiers fled and called for reinforcements.

The response was swift: about a hundred German soldiers quickly surrounded the farm. Some of the resistance fighters managed to escape, but five of them were wounded and shot with rifle butts. Another five were captured and shot in the back of the head against the wall of the house. It was about eleven o'clock in the morning.



Zegerskapel – Executie van 10 leden van de FFI

Op 5 september 1944 kwam een verzetsgroep van de Franse Strijdkrachten van Binnenlandse Zaken (FFI), behorend tot het lokale verzet "Voix du Nord" van Ekelsbeke, Wormhout en Zegerskapel, bijeen om intimidatieacties te organiseren tegen de terugtrekkende Duitsers. Hun missie was ook om wapens, munitie en brandstof terug te vinden die verborgen waren in een klein bos achter de boerderij van Ammeux, op een plaats genaamd "Popelieren Hof".

Toen Marc Roux, een jonge verzetsstrijder, de omgeving in de gaten hield, zag hij twee Duitse soldaten per wagen aankomen vanuit Rubroek richting Wormhout. Hij opende onmiddellijk het vuur. Een van de Duitse soldaten vluchtte en riep om versterking.

Het antwoord liet niet lang op zich wachten: zo'n honderd Duitse soldaten omsingelden snel de boerderij. Een deel van het verzet wist te ontsnappen, maar vijf van hen raakten gewond en werden vervolgens afgemaakt met slagen van geweerkolven. Vijf andere verzetsstrijders werden gevangengenomen en tegen de muur van het huis in het achterhoofd geschoten. Het was toen rond elf uur in de ochtend.

Source: <https://zegerscappel.fr/fr/rb/1375532/acte-de-resistance-du-5-sept-1944>

Référence : https://francearchives.gouv.fr/Meurtre_à_zegerscappel

2- Zegerscappel (suite)



35 Rue d'Ypres - Zegerscappel, officiers allemands



Eglise Zegerscappel, soldats allemands



Zegerscappel : 8 mai 1945, les troupes défilent

3- Eringhem – Crash d'avion militaire britannique

Le vendredi 31 mai 1940 à 21h35, cinq membres du 37^e escadron de la Royal Air Force décollent de Feltwell, Thetford, dans le Norfolk, avec pour cible la ville de Nieuport en Belgique, prévue pour le samedi 1^{er} juin 1940. Leur avion, un Vickers Wellington Mk.Ic L7791 (LF-B), s'écrase finalement en France, à Eringhem, le même jour à 23h30, d'après le rapport officiel du ministère de l'Air (dossier AIR 81/718).

Parmi les membres d'équipage, les aviateurs E.R. Orland et le sergent John Lesley Axford survivent et sont faits prisonniers de guerre. Le sergent J.F. Brown et le sous-lieutenant d'aviation Sir A.T. Wilson trouvent la mort et sont enterrés dans le cimetière d'Eringhem. Le sous-lieutenant d'aviation W.A. Gray, blessé, succombe à ses blessures 9 jours plus tard à Cambrai.

Eringhem – The RAF plane crash

At 21.35 on Friday 31 May 1940, five members of No 37 Squadron Royal Air Force took off from Feltwell, Thetford, Norfolk, with Nieuport in Belgium as their destination, scheduled for Saturday 1 June 1940.



Vickers wellington 1c RAF serial L7991

source : RAFArchives.uk

Their aircraft, a Vickers Wellington Mk.Ic L7791 (LF-B), crashed at 23:30 the same day at Eringhem, France, according to the official report from the French Air Ministry (file AIR 81/718).

Of the crew, Airmen E.R. Orland and Sergeant John Lesley Axford survived and were taken to prisoner of war camps. Sergeant J.F. Brown and Pilot Officer Sir A.T. Wilson were killed, both buried in Eringhem churchyard. Pilot Officer W.A. Gray died of his wounds at Cambrai nine days later.

Eringhem - Britse militaire vliegtuigcrash

Op vrijdag 31 mei 1940 om 21.35 uur vertrokken vijf leden van het 37^e Squadron van de Royal Air Force vanuit Feltwell, Thetford, in Norfolk, met als doel de stad Nieuwpoort in België, gepland voor zaterdag 1 juni. 1940. Hun vliegtuig, een Vickers Wellington Mk.Ic L7791 (LF-B), stortte uiteindelijk neer in Frankrijk, bij Eringem, dezelfde dag om 23.30 uur, volgens het officiële rapport van het ministerie van het luchtwezen (dossier AIR 81/718).

Onder de bemanningsleden overleefden de piloten E.R. Orland en sergeant John Lesley Axford het ongeluk en werden krijgsgevangen gemaakt. Sergeant J.F. Brown en Pilot Officer Sir A.T. Wilson kwamen om en werden begraven op de begraafplaats van Eringem. Pilot Officer WA Gray, gewond, bezweek 9 dagen later in Cambrai aan zijn verwondingen.



Pilot WILSON, Sir ARNOLD TALBOT



Stalag Luft 1 Barak 3

source : nationalww2museum.org.jpg

4- Pitgam – Opération « circuit 33 » le crash d'un Spitfire

Le 5 juillet 1941, le Flight Lieutenant Colin Hamilton MacFie, chef d'escadrille « A » du 616e escadron de la Royal Air Force (RAF), décolle de la base de Westhampnett, dans le Sussex, à bord de son Spitfire Mk.IIb, immatriculé P8651 et portant le code "QJ-N", surnommé « St. Helens ». Sa mission consiste à escorter des bombardiers "Stirling" lors d'une attaque visant les installations ferroviaires de Lille-Fives, en France.

Au cours de cette opération, l'avion de MacFie est gravement endommagé lors d'un combat aérien au-dessus de Bergues, à 15 km au sud de Dunkerque. Contraint de sauter en parachute, il s'éjecte de son appareil qui s'écrase près du village de Pitgam. MacFie atterrit sain et sauf avec la cheville tordue, il est capturé peu après par les forces allemandes probablement à Eringhem.

Transféré au camp de prisonniers de guerre Stalag Luft III, situé à Sagan en Pologne, MacFie y passe la fin de la Seconde Guerre Mondiale. Il est finalement libéré en mai 1945, lorsque le camp est pris par les forces soviétiques en janvier de la même année. Après la guerre, il poursuit sa vie jusqu'à son décès le 7 décembre 1981, à l'âge de 61 ans.



Pitgam – Operation "Circuit 33" The crash of a Spitfire

On 5 July 1941, Flight Lieutenant Colin Hamilton MacFie, 'A' Flight Leader of 616 Squadron, Royal Air Force (RAF), took off from Westhampnett Air Force Base, Sussex, in his Spitfire Mk.IIb, registration P8651, code 'QJ-N', nicknamed 'St. Helens'. His mission was to escort Stirling bombers during an attack on the railway installations at Lille-Fives in France.

During this operation, MacFie's plane was seriously damaged in a dogfight over Bergues, 15 km south of Dunkirk. Forced to jump by parachute, he ejected from his aircraft, which crashed near the village of Pitgam. MacFie landed safely with a twisted ankle, but was captured shortly afterwards by German forces, probably at Eringhem.

Transferred to the Stalag Luft III prisoner of war camp at Sagan in Poland, MacFie spent the rest of the Second World War there. He was finally liberated in May 1945, when the camp was taken by Soviet forces in January of that year. After the war, he continued his life until his death on 7 December 1981 at the age of 61.



Macfie

Source : www.bbm.org.uk



Macfie devant son avion avec l'équipage
source : Andy Mac



Pitgam – Operatie "circuit 33" de crash van een Spitfire

Op 5 juli 1941 vertrok Flight Lieutenant Colin Hamilton MacFie, van de Royal Air Force (RAF), vanaf de basis in Westhampnett, in Sussex, aan boord van zijn Spitfire Mk.IIb, geregistreerd als P8651 en met de code "QJ-N", bijgenaamd "St. Helens". Zijn missie bestaat uit het begeleiden van "Stirling"-bommenwerpers tijdens een aanval op de spoorweginstallaties van Lille-Fives, in Frankrijk.

Tijdens deze operatie raakte het vliegtuig van MacFie ernstig beschadigd tijdens een luchtgevecht boven Sint-Winoksbergen, 15 km ten zuiden van Duinkerke. Gedwongen zijn valscheren te gebruiken schoot hij zich uit zijn vliegtuig dat neerstortte nabij het dorp Pitgam. MacFie landde veilig met een verstuikte enkel. Hij werd kort daarna gevangengenomen door Duitse troepen, waarschijnlijk bij Eringhem.

MacFie werd overgebracht naar het krijgsgevangenenkamp Stalag Luft III, gelegen in Sagan, Polen, en verbleef daar tot het einde van de Tweede Wereldoorlog. Hij werd uiteindelijk bevrijd in mei 1945, toen het kamp in januari van dat jaar door Sovjettroepen werd ingenomen. Na de oorlog vervolgde hij zijn leven tot aan zijn dood op 7 december 1981, op 61-jarige leeftijd.-jarige leeftijd.

5- Brouckerque pendant la Seconde Guerre Mondiale

Brouckerque a été le théâtre d'événements marquants. Des régiments de l'armée française y ont successivement stationné de septembre 1939 à mai 1940, en prévision des combats. À partir du 14 mai, les habitants ont dû faire face à l'arrivée massive de réfugiés belges, aux bombardements et à l'installation de défenses militaires.

Le 28 mai, la ville est tombée aux mains de la 10^{ème} Panzer division après de violents combats. Malgré la pression allemande, la résistance française à Spycker et au château de l'Afgand se maintient jusqu'au 2 juin, permettant à des troupes alliées de rejoindre Dunkerque pour l'évacuation vers l'Angleterre.

En février 1944, les Allemands inondent la région pour freiner l'avancée des Alliés et forcent la population locale à évacuer les lieux. Seul le hameau de Copenaxfort reste habité et sert de centre administratif. Une colonne canadienne traverse la région du 7 au 9 septembre 1944, mais la libération complète n'intervient que le 11 avril 1945. Le village est alors libéré par le 51^{er} régiment d'infanterie de ligne.

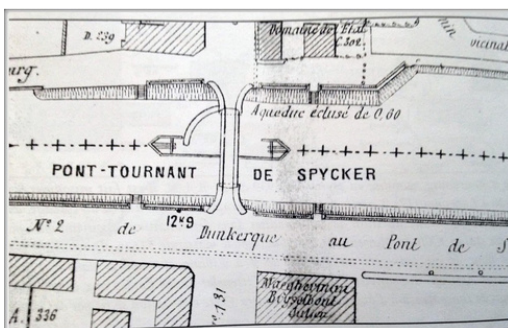


Brouckerque during the Second World War

Brouckerque has been the scene of many significant events. French army regiments were successively stationed there from September 1939 to May 1940, in anticipation of the fighting. From 14 May onwards, the inhabitants had to cope with the massive arrival of Belgian refugees, bombardments and the installation of military defences.

On 28 May, the town fell to the 10th Panzer Division after heavy fighting. Despite German pressure, French resistance at Spycker and the Château de l'Afgand held out until 2 June, enabling Allied troops to reach Dunkirk for the evacuation to England.

In February 1944, the Germans flooded the region to halt the Allied advance and forced the local population to evacuate. Only the hamlet of Copenaxfort remained inhabited and served as an administrative centre. A Canadian column passed through the region between 7 and 9 September 1944, but the area was not completely liberated until 11 April 1945. The village was then liberated by the 51st Line Infantry Regiment.



Plan du pont de Spycker



Brouckerque tijdens de Tweede Wereldoorlog

Brouckerque is het toneel geweest van veel belangrijke gebeurtenissen. Franse legerregimenten werden er achtereenvolgens gestationeerd van september 1939 tot mei 1940, in afwachting van de gevechten. Vanaf 14 mei kregen de inwoners te maken met de massale komst van Belgische vluchtelingen, bombardementen en de installatie van militaire verdedigingswerken.



Assise du pont tournant, à droite maison du pontier

Op 28 mei viel de stad na zware gevechten in handen van de 10^{de} Panzerdivisie. Ondanks de Duitse druk hield het Franse verzet bij Spycker en het Château de l'Afgand stand tot 2 juni, waardoor de geallieerde troepen Duinkerken konden bereiken voor de evacuatie naar Engeland.

In februari 1944 zetten de Duitsers de regio onder water om de geallieerde opmars te stoppen en dwongen de lokale bevolking te evacueren. Alleen het gehucht Copenaxfort bleef bewoond en diende als administratief centrum. Een Canadese colonne trok door de regio tussen 7 en 9 september 1944, maar het gebied werd pas op 11 april 1945 volledig bevrijd. Het dorp werd toen bevrijd door het 51st Line Infantry Regiment.

6- Steene - Chronologie locale de la Seconde Guerre Mondiale

Cette frise chronologique retrace les événements marquants survenus dans le village de Steene pendant la Seconde Guerre mondiale. De sa défense acharnée à sa reconstruction, le village s'est vu décerner la Croix de Guerre avec étoile de bronze pour son héroïsme : « Point de résistance des troupes alliées en 1940, Steene s'est trouvée sur la ligne de feu en 1940 et en 1944. Sa population a fait preuve d'un courage exemplaire face à l'ennemi. »

Steene - Local timeline of the Second World War

This timeline traces the key events in the village of Steene during the Second World War. From its fierce defence to its reconstruction, the village was awarded the Croix de Guerre with Bronze Star for its heroism: "A point of resistance for Allied troops in 1940, Steene was in the line of fire in 1940 and 1944. Its people showed exemplary courage in the face of the enemy".

Steene - Lokale tijdlijn van de Tweede Wereldoorlog

Deze tijdlijn volgt de belangrijke gebeurtenissen die plaatsvonden in het dorp Steene tijdens de Tweede Wereldoorlog. Vanaf de felle verdediging tot aan de wederopbouw werd het dorp voor zijn heldenmoed onderscheiden met het Oorlogskruis met een bronzen ster: "Punt van weerstand van de geallieerde troepen in 1940, bevond Steene zich in 1940 en in 1944 in de vuurlinie. Zijn bevolking toonde voorbeeldige moed tegenover de vijand."

Steene 1940-1949



Invasion / Invasion / Inval
Victimes civiles / Civilian victims /
Burgerlijke slachtoffers
29 mai au 2 juin / May 29 to June 2 /
29 mei tot 2 juni 1940



Libération / Liberation / Bevrijding
Troupes canadiennes / Canadian troops /
Canadese troepen
9 septembre / September / september 1944



Capitulation de l'Allemagne / Germany's capitulation / Capitulatie van Duitsland
9 mai / May / Mei 1945

Reconstruction / Reconstruction / Wederopbouw
Association Syndicale de Remembrement /
Land-Consolidation Trade Union Association /
Vakbondsvereniging Landconsolidatie
1947 - 1949

Défense / Defence / Verdediging Grand-Millebrugghe
Destruction du pont / Bridge's destruction /
Vernietiging van de brug
28 mai / May / mei 1940



Occupation / Occupation / Bezetting
Officiers allemands au château / German officers at the castle /
Duitse officieren bij het kasteel
1940 - 1944



Poche de Dunkerque / Dunkirk Pocket / Zak van Duinkerken
Commandos tchèques, anglais et FFI / Czech, English and FFI commandos /
Tsjechische, Engelse en FFI-commando's
1944 - 1945

Citation / Citation / Citaat
Croix de guerre avec étoile de bronze / Bronze Star War Cross /
Bronze Star War Cross
11 novembre / November / november 1948



Copyright © Bruno Codron

7- Crochte - Entre cantonnement français, occupation allemande et libération canadienne

Le 10 mai 1940, le Groupe de Reconnaissance de Division d'Infanterie (GRDI) français, alors cantonné à Crochte et à Socx, quitte la région pour se rendre en Belgique.

Le 28 mai 1940, au matin, le régiment d'infanterie allemand Großdeutschland, accompagné de chars de la 10ème Panzer Division, entre dans Crochte. L'avancée se poursuit ensuite vers Steene, Bierne et Quaëdyre. L'occupation commence alors pour la commune.

Pendant plus de quatre ans, du 28 mai 1940 au 7 septembre 1944, les Allemands occuperont plusieurs bâtiments de Crochte : l'école, des fermes, des cafés, le moulin et d'autres Lieux stratégiques. Cette longue période prend fin avec la libération de la commune par les troupes canadiennes.



68e GRDI, Crochte 1940

Crochte – between French cantonment, German occupation and Canadian liberation

On 10 May 1940, the French Infantry Division Reconnaissance Group (GRDI), then stationed in Crochte and Socx, left the region for Belgium. On the morning of 28 May 1940, the German infantry regiment Großdeutschland, accompanied by tanks from the 10th Panzer Division, entered Crochte. The advance then continued towards Steene, Bierne and Quaëdyre. This was the beginning of the occupation of the municipality. For more than four years, from 28 May 1940 to 7 September 1944, the Germans occupied several buildings in Crochte: the school, farms, cafés, the mill and other strategic locations. This long period ended with the liberation of the commune by Canadian troops.

Crochte - tussen Frans kantonement, Duitse bezetting en Canadese bevrijding

Op 10 mei 1940 verliet de Franse verkenningsgroep van de infanteriedivisie (GRDI), toen gestationeerd in Crochte en Socx, de regio naar België.

In de ochtend van 28 mei 1940 trok het Duitse infanterieregiment Großdeutschland, vergezeld door tanks van de 10de Panzerdivisie, Crochte binnen.

De opmars ging vervolgens verder naar Steene, Bierne en Quaëdyre. Dit was het begin van de bezetting van de gemeente.

Gedurende meer dan vier jaar, van 28 mei 1940 tot 7 september 1944, bezetten de Duitsers verschillende gebouwen in Crochte: de school, boerderijen, cafés, de molen en andere strategische locaties. Deze lange periode eindigde met de bevrijding van de gemeente door Canadese troepen.



Ferme Cockenpot, officier allemand

8- Bissezele – L'invasion, l'occupation et la libération

En mai 1940, le village fut envahi par des soldats français et des réfugiés. Enfants et adultes aidaient aux tâches quotidiennes. Les derniers soldats bretons partirent pour Guingamp.

L'abbé Lamps négocia avec les Allemands, organisant le regroupement des prisonniers dans l'église et célébrant les funérailles de deux soldats ennemis. Pendant l'Occupation, il hébergea des aviateurs alliés soignés par le docteur Talieu et équipés de faux papiers par le maire Joseph Massein. Ces derniers rejoignaient Saint-Omer afin de gagner l'Angleterre.

Le 7 septembre 1944, des soldats canadiens libèrent Bissezele, guidés par le drapeau tricolore hissé par Jeanne Devos, qui réalisa plus de 150 photos exposées ensuite à l'ambassade du Canada.

Bissezele - Invasion, occupation and liberation

In May 1940, the village was invaded by French soldiers and refugees. Children and adults helped with the daily chores. The last Breton soldiers left for Guingamp.

Abbé Lamps negotiated with the Germans, organising the gathering of prisoners in the church and celebrating the funerals of two enemy soldiers. During the Occupation, he took in Allied airmen who had been treated by Doctor Talieu and provided with false papers by Mayor Joseph Massein. They were on their way to Saint-Omer in order to reach England.

On 7 September 1944, Canadian soldiers liberated Bissezele, guided by the tricolour flag hoisted by Jeanne Devos, who took more than 150 photos that were later exhibited at the Canadian Embassy.



Abbé Lamps avec les libérateurs

Bissezele - De invasie, de bezetting en de bevrijding

In mei 1940 werd het dorp binnengevallen door Franse soldaten en vluchtelingen. Kinderen en volwassenen hielpen met de dagelijkse klusjes. De laatste Bretonse soldaten vertrokken naar Guingamp.

Abbé Lamps onderhandelde met de Duitsers, organiseerde het verzamelen van gevangenen in de kerk en vierde de begrafenis van twee vijandelijke soldaten.

Tijdens de bezetting nam hij geallieerde vliegeniers op die door dokter Talieu waren behandeld en van valse papieren waren voorzien door burgemeester Joseph Massein. Ze waren op weg naar Saint-Omer om Engeland te bereiken.

Op 7 september 1944 bevrijdden Canadese soldaten Bissezele, geleid door de driekleurige vlag gehesen door Jeanne Devos, die meer dan 150 foto's nam die later werden tentoongesteld in de Canadese ambassade.



Bissezele, troupe canadienne

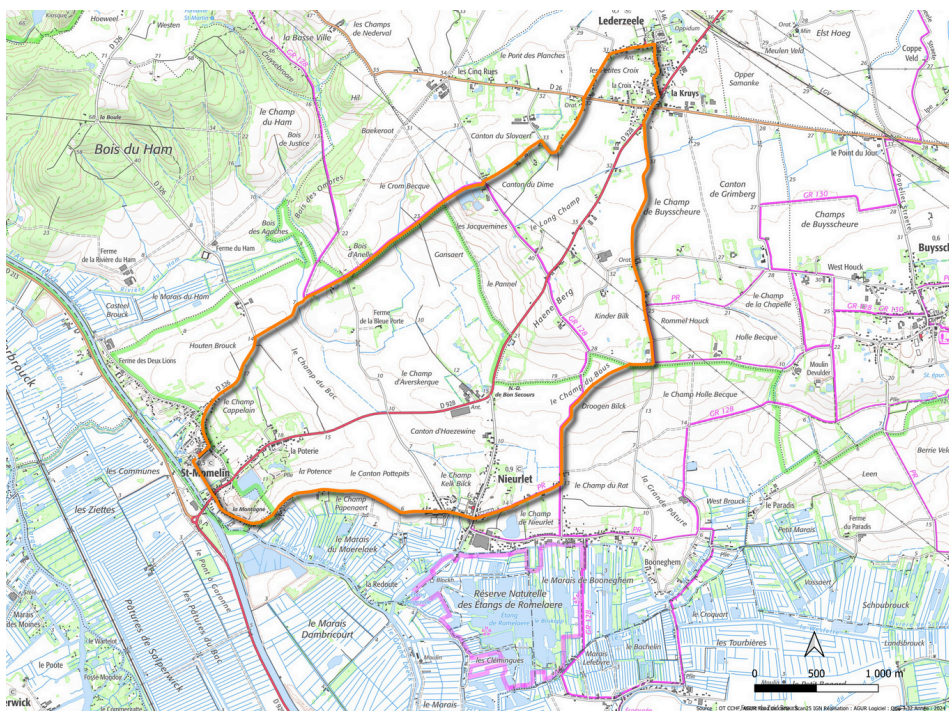
Circuit pédestre / Hiking trail / Wandelpad

Distance 13.06km / Dénivelé +60m / Dénivelé -63m / Altitude min. 3m/ Altitude max 35m

Départ : SAINT-MOMELIN, Rue de la Mairie.



Rue du Vieux Moustier à Saint-Momelin.



Départ : dos à l'église à **Saint-Momelin**

Prendre direction Nord-Est, rue de la mairie

Tourner à gauche D326, Rue Chauffour

Rester sur le trottoir côté gauche

Traverser au passage piéton pour joindre à droite la D326, route du Ham

Rester à droite sur le trottoir

Prendre à droite, route du Krom Beck

Tourner à gauche, Chemin des Lièvres

Prendre à droite, route de Krom Straete à **Lederzele**

Tourner à droite, route du Long Champ Nord

Prendre à droite D26, route de Watten

Prendre à gauche, route du Chemin Vert

Prendre à droite D46, rue de l'église

Tourner à droite D928, route de Bergues

(Circulation!)

Continuer tout droit D928, route de Saint-Omer
(Circulation!)

Prendre à gauche, route de Booneghem (suivre la route sur 1 km)

Tourner à droite, chemin de l'Aguenée

Tourner à gauche, chemin des Culottes à **Nieuwleut**

Continuer sur 1.2km et tourner à droite, rue des Champs

Traverser la rue de la mairie

Prendre en face, route de Saint-Momelin

Continuer tout droit, rue de Nieuwleut

Traverser la D928, route de Bergues (Circulation!)

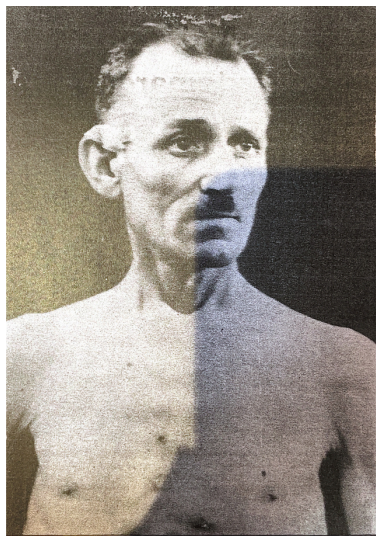
Emprunter le passage piéton

Prendre la ruelle de l'église entre les maisons « chemin de prairie »

Arrivée à l'église Saint-Momelin, rue de la mairie.

9- Lederzeele – Le parcours d'un résistant

Le 14 janvier 1944, lors d'une opération près de Saint-Omer, des avions américains sont attaqués par la Flak allemande, entraînant le parachutage de 5 membres d'équipage à Lederzeele. 4 sont secourus par Émile Degraeve, un fermier et résistant, qui les abrite et les guide vers un autre refuge pour voir leur 5^{ème} compagnon blessé, le Sergent Daniel Mertes. Alors qu'ils se cachent dans des conditions difficiles, des rumeurs courent dans le village qu'il y a du danger. Madame Marie Van Mullen-Deconynck les accueille dans son grenier. Deux jours plus tard, la Gestapo arrête Émile Degraeve et sa famille. Bien que Mme Degraeve et leurs filles soient libérées après une semaine, Émile est déporté et passe par Auschwitz et Dachau. Il est libéré en mai 1945, pesant 40 kg, et décède à Herzeele le 26 avril 1962.



M. Émile Degraeve à son retour de déportation. Il ne pesait plus que 40 kg.



Lederzeele - The journey of a resistant fighter

On 14 January 1944, during an operation near Saint-Omer, American aircraft were attacked by German Flak, resulting in five crew members parachuting down into Lederzeele. Four were rescued by Émile Degraeve, a farmer and member of the Resistance, who sheltered them and guided them to another hideout where their wounded comrade, Sergeant Daniel Mertes, was staying. While hiding under harsh conditions, they were taken in by Madame Marie Van Mullen-Deconynck, who offered them refuge in her attic. Two days later, the Gestapo arrested Émile Degraeve and his family. Although Mrs Degraeve and their daughters were released after a week, Émile was deported, passing through Auschwitz and Dachau. He was liberated in May 1945, weighing only 40 kilograms, and died in Herzeele on 26 April 1962.



Lederzeele- De weg van een verzetsstrijder

Op 14 januari 1944, tijdens een missie in de buurt van Saint-Omer, worden Amerikaanse vliegtuigen door de Duitse Flak aangevallen, wat resulteert in de parachutering van vijf bemanningsleden in Lederzeele.

Émile Degraeve, een boer en verzetsstrijder, redt vier mensen en biedt hen onderdak, terwijl hij hen naar een andere schuilplaats leidt om hun vijfde gewonde medestrijder, Sergeant Daniel Mertes, te bezoeken. Terwijl ze zich onder uitdagende omstandigheden verstoppen, circuleerden er geruchten in het dorp dat er gevaar was. Mevrouw Marie Van Mullen-Deconynck heet hen welkom op haar zolder. Twee dagen later neemt de Gestapo Émile Degraeve en zijn gezin in hechtenis. Ondanks dat mevrouw Degraeve en haar dochters na een week vrijgelaten worden, wordt Émile gedeporteerd en reist hij door Auschwitz en Dachau. In mei 1945 wordt hij bevrijd, met een gewicht van 40 kg, en komt hij op 26 april 1962 te overlijden in Herzeele.



THE AIR FORCES
ESCAPE AND EVASION SOCIETY

AWARDS THIS CITATION OF REMEMBRANCE TO

Marie Van Mullen-De Koninck
for outstanding courage in coming to the aid of
United States airmen during the period 1942-1945

We can never repay you, but, we will never forget.....

Ralph K. Patton
President - AFEES



I am honored to join the members of the Air Forces Escape and Evasion Society in honoring the courageous members of the European Resistance who aided America's Airmen during World War II.

The United States will never forget the bravery, fortitude and love of freedom displayed on so many occasions by the men and women of the resistance. At great personal risk, you met the tests of a ruthless enemy. I am proud to salute you and send you the warm greetings and gratitude of all Americans. God bless you.

Ronald Reagan

10- Nieurlet - Histoire d'une famille de réfugiés

Le 10 mai 1940, la famille Siquet fuit Bullange (Belgique) devant l'invasion allemande. Après 19 jours et 513 km de périple, ils trouvent refuge dans une ferme à Nieurlet, accueillis chaleureusement. Contraints de retourner chez eux, ils rentrent à Bullange le 2 juin, épuisés mais soulagés de retrouver leur maison intacte.



Nieurlet - The story of a refugee family

On 10 May 1940, the Siquet family fled Bullange (Belgium) in the face of the German invasion. After a journey of 19 days and 513 km, they found refuge in a farm in Nieurlet, where they were warmly welcomed. Forced to return home, they returned to Bullange on 2 June, exhausted but relieved to find their house intact.



Nieurlet - Het verhaal van een vluchtelingenfamilie

Op 10 mei 1940 ontvluchtte de familie Siquet Bullange (België) voor de Duitse invasie. Na een reis van 19 dagen en 513 km vonden ze onderdak in een boerderij in Nieurlet, waar ze hartelijk werden ontvangen. Gedwongen keerden ze op 2 juni terug naar Bullange, uitgeput maar opgelucht dat hun huis intact was.



Réfugiés dans une grange

N'hésitez pas à découvrir les 3 autres "Sentiers de mémoire"
de la CCHF qui vous feront découvrir les événements de la
Seconde Guerre Mondiale

3 other "Memorial trails" are available to discover the facts of
WWII in the Hauts de Flandre

In de Gemeenschap van gemeeten van Hauts de Flandre zijn
er nog drie andere "herinneringspaden" om de
gebeurtenissen tijdens de tweede wereldoorlog te ontdekken.



Siège social CCHF
468 route de la Couronne de Bierne
59380 BERGUES
Tél. 03 28 290 999

Terre de Flandre Tourisme

Directeurs de publication : André Figoureux, Florence Dehondt

Crédits photos : CCHF - G. Rommelaere, Musée J. Devos, T. Bonney, Mairie de Lederzeele, G. Plancke, B. Codron

<https://francearchives.gouv.fr/>

<https://www.nationalarchives.gov.uk>

<https://www.americanairmuseum.com/>

<https://www.lihf-flandre.hanscotte.fr>

<https://nord.ffrandonnee.fr/>

Les marques et logos de la FFRandonnée Nord ainsi que le balisage, sont des propriétés intellectuelles protégées. Toute utilisation,
reproduction ou représentation, totale ou partielle, sans autorisation préalable est strictement interdite.

Pour plus d'informations, veuillez visiter le site officiel de la FFRandonnée Nord.



les
Amis du
Vieux
Watten et de sa
Région
Association loi 1901
59143 - WATTEN

